

罗马尼亚地理

〔罗〕蒂贝里乌·莫拉里乌等著



吉 林 人 民 出 版 社

罗马尼亚地理

(第二版)

〔罗〕蒂贝里乌·莫拉里乌等著
延边大学外语教研组译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

吉林人民出版社

Tiberiu Morariu Vasile Cucu Ion Velcea

THE GEOGRAPHY OF ROMANIA

Second Edition

Meridiane Publishing House (Bucharest), 1969

内 部 读 物

罗 马 尼 亚 地 理

(罗)蒂贝里乌·莫拉里乌等著
延边大学外语教研组译

*

吉林人民出版社出版
长春新华印刷厂印刷
吉林省新华书店发行

*

1975年8月第1版 1975年8月第1次印刷

印数：1—22,500册

书号：12091·5 定价：2.15元

目 录

自然地理

罗马尼亚的地理位置	(3)
罗马尼亚的地形	(5)
喀尔巴阡山脉	(6)
丘陵和高原	(20)
平原和泛滥平原	(27)
气候	(29)
水文	(33)
土壤	(41)
植物	(42)
动物	(47)

经济地理

全国行政区划、人口、城市	(51)
自然资源——发展国民经济的基础	(71)
罗马尼亚经济的全面发展	(74)
工业	(77)
电力、热力工业	(77)
石油与天然气工业	(82)
采矿工业	(83)
钢铁工业	(85)
有色冶金	(87)
机械制造业	(88)

化学工业	(91)
建筑材料工业	(94)
木材和木材加工工业	(96)
轻工业	(97)
食品工业	(98)
农业	(100)
平原作物	(104)
葡萄种植业	(106)
水果种植业	(107)
畜牧业	(108)
渔 业	(112)
交通运输	(113)
对外贸易	(117)
地名译名对照表	(121)
后 记	(150)

自然地理

罗马尼亚的地理位置

世界上有这样一些国家，由于它们具有一个或几个地球表面上显著的地理特征，例如以高度著称的山脉、著名的大河、海岸线等等，因而能够很方便地确定它们的位置，罗马尼亚就是这样的国家之一。它的领土同诸如喀尔巴阡山脉、多瑙河、黑海这样一些重要的地理标志联系在一起。

这三个地理特征形成了罗马尼亚地貌的特殊标志。罗马尼亚在地形上，是喀尔巴阡山系的国家，在水文上，是多瑙河流域的国家，而从它的滨海地区和某些气候特点的角度来看，它又是一个黑海的国家。

喀尔巴阡山脉呈弧形延伸，致使地形极为丰富多样。这既影响到其他自然因素，也影响到全国矿藏的分布。众所周知，多瑙河将罗马尼亚同其他许多欧洲国家连结起来，同时由于它所具有的势能，给国家提供了丰富的水力资源。但目前得到利用的，仅限于铁门一地。由于多瑙河各处河口有着丰富的鱼类，三角洲一带有着大量用作工业原料的芦苇，以及它所提供的灌溉之利等等，使它成为国家经济的一个重要因素。只是在社会主义建设的年代里，多瑙河蕴藏的财富才得到大规模的开发。在罗马尼亚，景色宜人的游览胜地就象成串的宝石项链点缀着迤逦延伸的黑海之滨，使它显得生机盎然，每年都有越来越多的外国旅游者来这里度假，因而使它在世界上享有盛名。

罗马尼亚的奥拉维察城和多瑙河三角洲位于北纬45度线上。罗马尼亚领土处于该纬度线南北宽约5度（北纬43度37分和48度15分之间）的地带。这个位置的气候既无严寒，又无酷暑，为发展农业提供了极为有利的条件。而且四季交替稳定，农村经济和所谓季节性工业均备受其益。再者，昼夜长短

亦颇适宜（夏季白天最长16小时，冬季最短8小时）。

东经25度子午线纵贯欧洲大陆中部，北经欧洲最北点北角，南经欧洲最南端克里特岛。这条线也是罗马尼亚的中心线，它在罗马尼亚境内由弗格拉什山东部和肯普隆-穆斯切尔西部穿经罗肖里-德-佛德。罗马尼亚社会主义共和国的领土自西向东，在东经20度15分和29度42分之间，以9度27分的幅宽延展。东经25度子午线这个位置，大体上形成了欧洲半岛和大陆的分界线，这对罗马尼亚产生了许多重要的影响，如使这个国家属于温和大陆性气候，即介于湿润的海洋性气候和极端干燥的大陆性气候之间。由于来自东、西两方面的缓冲性影响，使罗马尼亚社会主义共和国的土地得以免受西欧多雾和大量降雨的影响，并使东部免于严重的干旱。

罗马尼亚植物种类繁多，包括中欧特有的古老的山毛榉林和冷杉林，东欧的羽茅草原，直至巴纳特、奥尔坦尼亚和多布罗加等地盛产的南方特有的无数喜热植物。

上述特征表明，罗马尼亚正处于中欧、东欧和南欧三大区域的交汇点上，这就决定了罗马尼亚的所有地理因素都具有过渡的性质。这种特点在这个古老大陆的其他任何部分都是见不到的。罗马尼亚领土复杂的地理条件，带来了丰富多样的自然资源。这些资源根据科学制定的长期规划加以利用，就在很大程度上保证了罗马尼亚在建设一个进步和繁荣的社会的工作能够顺利地进行。

9 罗马尼亚的位置也使它处于从波罗的海和斯堪的纳维亚半岛到东地中海，从中欧到大陆东部和东南部这两条主要路径的交叉点上。

基于第二次世界大战以后确立的新形势，今天罗马尼亚的四邻都是友好国家：东北面与苏联接壤，南面与保加利亚人民共和国交界，西南面与南斯拉夫联邦社会主义共和国为邻，西面与匈牙利人民共和国毗连。

从各个方面（地理、自然地理、经济地理）来看，罗马尼亚在世界大陆上的位置对它的发展极为有利，并提供了各方面的方便条件。罗马尼亚人民正在越来越充分地利用着这些有利条件。

罗马尼亚面积237,500平方公里，居欧洲第十二位，是一个中等大小的国家。

全国边境线长达3,152.9公里，其中陆地边境线为1,070.1公里，河流边

境线为1,837.8公里，同时还有一条245公里长的黑海海岸线。

年代悠久、历尽沧桑的古地理的演化，多样化的地形，地表和地下的丰富的自然资源，朝气蓬勃、热爱和平、富有智慧和创造精神的人民——精湛的民间艺术和卓越的民间文学的创造者，价值极高而享有世界声誉的、丰富的文化艺术，与建设社会主义的热情工作相适应的新生活风尚，已提高到现代技术水平的工业，已经建立了新型合作关系的、并且机械化已占绝对优势的农业——所有这一切，都正以各自富有特色的笔触，共同描绘着今日罗马尼亚的风姿。

罗马尼亚的地形

罗马尼亚地质演化史极为复杂。它从一个小范围内反映出整个地壳经受过的震动和变迁。在地质上，罗马尼亚具有一个很独特的组合：古老坚硬的岩层（如伸向罗马尼亚东北角的摩尔多-波多利亚地台）同年代较新的由第10三纪海沉积而成的岩石并存；久经侵蚀的古老山脉的残体（如在多布罗加北部）同雄伟峻峭的地质上年轻的喀尔巴阡山脉（喀尔巴阡山系主要部分）相对照。高地的这些残体是由过去某个时期火山喷发而形成的，如特兰西瓦尼亚东部的火山列、阿普瑟尼山和国内其他部分孤立的火山锥等等。然后，第四纪冰川侵蚀着群山诸高峰，形成许多陡峭的大冰蚀凹地，而沿河谷洪水不断沉积，冲积层逐渐层迭，最后形成了阶梯式的阶地，再往下，继低丘陵地和平原之后，便是泛滥平原和多瑙河入海处的三角洲。

罗马尼亚地形尽管结构复杂，但各种类型的地形却是谐调而匀称地分布着。

这种地形上的匀称性在于：各种地形的分布大体上是相等的。山区（海拔800米以上）约占全国土地面积的30%，丘陵和高原（海拔200米至800米之间）占37%，而低地和平原（海拔200米以下）则占33%。

从上述各种地形类型的地理分布中可以看出它的和谐布局。罗马尼亚的中部是群山环抱的特兰西瓦尼亚高原。东、南、西喀尔巴阡山脉的海拔

800—2,000米的高峰耸立在这个宽广的盆地四周，山脉里外只留下因地壳构造破裂或后来塑造形成的峡谷或隘口，成为交通来往的途径。

位于罗马尼亚中心地区的喀尔巴阡褶皱带，是由大量的复杂的岩石（结晶岩、水成岩、火山熔岩）所构成的，并且在垂直方向上被许多沉陷和隆起所分隔，自然地延续到周围的丘陵和平原。平原地区的地层没有褶皱，地势较为平缓，起伏不大，它全部或者几乎全部是由来源于喀尔巴阡山的比较松软的沉积层或冲积层组成的。

因此，这个国家地层的单一起源是无可争辩的。喀尔巴阡山弧险峻的峭壁同它外围低地的洼陷，几乎同时形成。湖泊和流水注满了这些洼地，尔后的大自然就赋予整个地形以现在的面貌，使海拔的高差自弗格拉什山高峰的2,543米，直降至塞列特河和多瑙河合流处的10米，而在三角洲一带则低至2—3米。

地形呈同心带的这种布局，使气候、水文、土壤、植物和动物，甚至在一定程度上使经济都因受地势高低差异的影响而显示出不同的特点。

将所有各种高度的地形外貌作为一个综合体来分析，就不难区分喀尔巴阡褶皱带同多少是水平的地层（或台地）之间的显著差别。

喀尔巴阡山脉

喀尔巴阡山脉仅是横跨欧亚两大洲绵长的阿尔卑斯-喜马拉雅山系的一小部分。在这个地质上年轻的山系里（主要形成于第三纪），阿尔卑斯山海拔4,800米以上，高加索山5,600多米，喜马拉雅山一跃而高达8,800米以上，而喀尔巴阡山（它的雄伟峻峭的群峰都在罗马尼亚境内）则以适中的高度呈扇形出现（弗格拉什山最高峰2,543米）。

喀尔巴阡山是一个岩石山系。这座山脉在罗马尼亚境内几乎弯曲成直角。有些地方它以连绵起伏的锯齿形的雄伟山峰展现出来，直到六月，山峰上还覆盖着皑皑白雪；有些地方则是绵长平展的山脊，披着庄严肃穆的山毛榉、云杉——冷杉森林的外衣。嵯峨嶙峋的山岩和古老山脉和缓浑圆的外表融为一体，展现出一幅和谐的高山美景。这里有宽阔起伏绿草成茵的牧场，一座座村庄和一片片平整的耕地布满山坡，确是人们居住的好地方。这一带山地

的平均高度为 1,200 米。大部分山峰的高度在海拔 1,000 米和 1,800 米之间。第四纪冰川的岛型延伸正是基于这一事实,但更明显的痕迹只有在南喀尔巴阡山脉和东喀尔巴阡山脉的北群(罗德纳——马拉穆列什)才能找到。

喀尔巴阡山弧的山幅宽度不大,在罗德纳山脉区域最宽为 100 公里,在帕伦格群山为 70 公里,在弯曲地带宽度则达 130 公里,但除当地洼地所占的部分外,山脉宽度实际不超过 35—40 公里。

喀尔巴阡山的另一个特点,是山脊宽阔平坦,而且延伸很长,形成 2,000、1,400—1,600 和 1,000 米高度不等的高原台地。其中最高的台地多数分布在南喀尔巴阡山、阿普瑟尼山(比哈里亚)和东喀尔巴阡山(罗德纳)等处,这些台地的顶部都覆盖着高山牧草。

地壳构造的破裂,或是在一些地方可以看到的易受侵蚀的比较松软的岩石,说明了喀尔巴阡山里之所以有许多洼地,以及山弧全部地或局部地被一些主要河流(多瑙河、日伊乌河、奥尔特河、穆列什河、普拉霍瓦河、布泽乌河、特罗图什河、比斯特里察河、摩尔多瓦河,克里舒尔-雷佩代河等)横切贯通的原因。这一方面便利了喀尔巴阡山地带内外的交通,另一方面也使人类从远古的年代起就得以在这些山间洼地和河谷里定居生活。

最后,山脉地形的多样性又产生了地貌的复杂性。罗德纳山(在东喀尔巴阡山)、弗格拉什山、帕伦格山和雷泰扎特山(在南喀尔巴阡山)的结晶岩山峰,高达 2,300—2,500 米以上。它们那些狭窄而难以攀登的绝崖峭壁(这更使它们吸引着旅游者),第四纪冰川形成的锯齿形陡坡,长长的堆石、冰斗和冰湖——这些特点使喀尔巴阡山的某些部分酷似阿尔卑斯山,因此一些对此进行研究的地理学家称南喀尔巴阡山为特兰西瓦尼亚-阿尔卑斯山。

在东喀尔巴阡山最常见而在别的山脉较少遇到的沉积物(磨石粗砂岩、砾岩、石灰岩等),说明了这里地形之所以较低(一般在 2,000 米以下),而且支离破碎,并有许多洼地的原因。但也有不少这样的情况:稳定的石灰岩和砾岩,反而构成了诸如恰赫劳峰(1,904 米)、赫斯马什峰(1,753 米)、丘卡什峰(1,959 米)、布切吉峰(2,507 米)等雄伟壮丽的丛山,尤其是它们陡峭的崖壁(有的笔直地挺拔数百米)同顶部异乎寻常的光滑“拱面”之间相对照,给人们留下了特别深刻的印象。

这两个岩带(结晶岩和沉积岩),在东喀尔巴阡山的西侧被欧洲最长最吸

- 13 引入的火山山脉的庞大山体连结在一起：奥阿什-古廷-齐布列什山被克利马努尔-古尔吉乌尔山和哈尔吉塔山截断后继续延伸，处处还保留着证明其起源的古代火山锥和火山口的遗迹。在这一带还有二千多处疗效卓著的矿泉（多为碳酸矿泉），它们为罗马尼亚当前享有盛誉的矿泉医疗学研究提供了条件。

西喀尔巴阡山从南面的多瑙河延伸直至北部的索梅希峡谷，别具一番景象。它或因地层构造的变化，或因河流侵蚀切割形成的宽阔谷地横贯其间，而被分割成一个个彼此孤立的山块。它的山顶平展坦荡，或作宽幅度徐缓而舒展的起伏，看起来好象是高原，其中，还间或隔着一些风景秀丽的山谷。在1,200—1,300米高的山顶上，可以见到一簇簇的居民点，和一片片耕地。人们很省劲地就可以顺着这些山脊走上几十公里，沿途都能见到点点散布山间的充满诗情画意的“莫齐”山村。在西喀尔巴阡山，人们还可以欣赏到大自然费时几百万年之久在浩瀚的石灰岩上雕琢出来的，名副其实是“造化天工”的精巧作品：誉称欧洲第一流美景的溶洞（波扎鲁尔-波利切伊、梅齐亚德、卢梅亚-皮耶尔杜特、瓦杜尔-克里舒卢伊、科马尔尼克等）、还保留着古冰川的溶洞（斯克里肖拉、福库尔-维乌、博尔齐格、兹古勒什蒂）、深达数百米的峡谷（巴扎鲁尔-索梅舒卢伊、瓦列亚-加尔比内伊、凯伊列-奥尔登库希、凯伊列-图尔齐、凯伊列-勒梅齐洛尔和凯伊列-莫纳斯蒂里、凯伊列-卡拉舒卢伊，等等）、大面积的落水洞（沉洞）——切特齐列-波诺鲁卢伊落水洞、要好几个小时才能走到头的地下迷宫、喷泉（当地叫做“伊兹布库里”）和间歇泉（布若雷尔、克卢格尔等）、布满落水洞和斗淋的高原——一言以蔽之，这是一个“喀斯特”岩溶区的“神话世界”，它的瑰丽别致而又扑朔迷离的奇妙景致，绝不亚于达耳马威亚^①。

一簇簇的村庄，猎人的掩蔽所和小屋，数不尽的羊栏，溪流旁的水磨坊，还有被羊群践踏出来的布满山坡的小径，使这些断层山块的景色别具一番悠悠然的山中风光。人们还在这里修建了假日休养所、宽敞舒适的乡间别墅、悬索铁路、气象站、旅游路标、体育中心等，给这幅大自然的优美风景

^① 达耳马威亚是世界著名的岩溶风景区，在南斯拉夫。——译者

画增添了文明的色彩，改变了原来粗线条的构图。

此外，在罗马尼亚喀尔巴阡山各处，奇妙的构造变形，古代熔岩溢出而形成的坝体，以及水流的侵蚀作用，造成了许多方圆开阔的洼地，这些洼地有的大如“国家”——当地居民正是这样称呼的，如马拉穆列什“国”、多尔纳“国”、伯尔萨“国”、洛维什泰亚“国”、哈采格“国”、阿尔默日“国”、莫齐“国”，等等。有的洼地面积虽小，却堪称富庶之乡（格洛德、比尔博尔、博尔瑟克、因托尔苏拉-布泽乌卢伊、鲁斯卡-蒙塔纳、阿尔马舒-马雷、伯伊察、特拉斯克乌等）。所有这些洼地都是远古年代的居民点，至今还遗留着人类自原始公社以来生活的痕迹。罗马尼亚的民间文学艺术财富在这里保存得比其他任何地方都好。

因此可以说，罗马尼亚喀尔巴阡山三大支脉都各有特色。

东喀尔巴阡山是罗马尼亚最大的山脉，面积达53,000平方公里。它自北境进入，延伸至普拉霍瓦峡谷，山峰最高约2,000米，它的峻峭的北坡覆盖着苍郁的云杉——冷杉森林，当地称之为“树林密布的喀尔巴阡山”（或马拉穆列什山）。在西侧，面对广阔的马拉穆列什洼地，主要山脊被另一列连绵起伏的山峰（弗尔克乌尔，1,961米；托罗亚加，1,939米）所环抱，山峰和山峰之间是深邃的峡谷，奇伟壮观之貌尤甚于主脉。

罗德纳山是整个东喀尔巴阡山脉中最高的山。它象一道高山之墙，巍然屹立于马拉穆列什地区南部。最高的皮耶特罗斯-罗德内伊峰，海拔2,305米，是这整片辽阔地区的主景。它的主脊巨岩嶙峋，蜿蜒逶迤数十公里，勾画出一条急剧起伏的巨大的锯齿形线条。由于山顶结晶岩受到第四纪冰川的严重侵蚀，因此山脊险峻陡急，大小冰斗比比皆是。这种状况在北坡尤为多见。那里还能见到一些十分美丽的高山湖（拉拉湖、布赫埃斯库湖等）。

从皮耶特罗斯-罗德内伊山峰鸟瞰，罗马尼亚喀尔巴阡山脉最大的洼地之一马拉穆列什洼地的绮丽景色，历历在目。宽广而连绵起伏的丘陵上，覆盖着一望无际的苹果园和李子园，维谢乌河和伊扎河从这里蜿蜒流过，两岸座落着一些古老的村庄（耶乌德、库海亚、波蒂扎、博尔夏、斯特纳）。这些村庄以它们精湛无比的民间工艺和这个地区独有的古罗马尼亚建筑（十八世纪的木结构教堂）而闻名。此外，还能见到在博尔夏的最新的体育和旅游

中心以及无数的矿泉。

几条湍急的溪流（瓦瑟鲁尔、吉斯拉、鲁斯科瓦）发源于洼地东北隅的马拉穆列什山的密林之中。在这些溪流中鲑鱼往来穿梭，这是国内唯一养殖这种习性贪婪但却肉质鲜美的鱼类的地方。目前这种鱼的数量已相当可观。

马拉穆列什洼地西南是一列由火山熔岩形成的中等高度的山脉，山体呈锥状或圆穹状，如奥阿什、古特伊、齐布列什等山。丰富的矿脉就蕴藏在这个变质圈的各个角落里。

在东喀尔巴阡山北部，宽阔、匀称、高 800 米的多尔纳斯洼地，是一个交通要冲。它的地形起伏不大，间或有些深邃的峡谷，其中有的地方是沼泽，那里腐株朽木正泡在水里不断发酵分解而形成泥炭。在这个洼地上的大村庄中和公路的交叉点上，座落着风景美丽的瓦特拉-多尔内伊疗养所。这里有供医疗用的矿泉，空气也极为清新。在东侧，有一列长而平行的山脉，山脊不高（1,200—1,400 米），叫做“奥布奇内列-布科维内伊”。山间谷地开阔，村落毗连。当地称它“肯普隆古里”（意思是“漫长的田野”）。有的地方（如肯普隆古尔-摩尔多韦内斯克）同山里洼地非常相似。这些谷地还保存着古代罗马尼亚艺术的历史古迹，如沃罗内茨、摩尔多维察、胡莫尔和普特纳等地的寺院以及寺院里精致的木雕和著名的露天壁画。

一系列新的火山脉以克利曼山块为起点，继由古尔吉乌、哈尔吉塔、丘马图尔等山脉接续，向南延伸到接近巴拉奥尔特奥尔特河河曲。与马拉穆列什火山脉不同的是，它比较高（克利曼山脉的皮耶特罗斯峰高 2,102 米，哈尔吉塔山脉的哈尔吉塔峰高 1,801 米），并且保留着几乎没有被触动过的火山口。其中该山脉最南端的丘马特火山的火山口，因山泉和雨水汇集注入，形成了风光妩媚的斯芬塔-安娜火山湖。

在第三纪，这里曾是一个火山活动频繁的地区。现在从这一带死火山里，只是逸出一些产生矿泉的气体。

穿过一些高山隘口，如弗勒希察（977 米），或低谷，如托普利察和代达之间的穆列什河谷以及在图什纳德的奥尔特河谷，可以到达另一个宽广的洼地区域，即高 700—800 米的朱尔杰乌洼地和丘库尔洼地。这些洼地为西面的火山脉和东面的摩尔达维亚的复理式山脉所包围。穆列什河横贯北面的朱尔杰乌洼地，而奥尔特河则流经南面的丘库尔洼地。

摩尔达维亚山脉崛起于东部，它由三列高度和结构都不同的山脉构成（西部是溢流在复理式层上的熔岩；中部，尤以比斯特里察山脉为甚，是结晶页岩；而东部和南部，则是由沉积岩构成的低山）。山脉中间被一些宽阔的河谷，如比斯特里察河谷和特罗图什河谷，或如比尔博尔、博尔瑟克这样一些小洼地所截断，这些地方四面八方都有村庄。较大的洼地，如科梅内什提等，村庄同丘陵地带一样稠密。山峦自北而南和自西而东逐渐削低。东部山脉的末支已不超过1,000米（斯特尼肖阿拉、戈什马努尔）。

恰赫劳山（1,904米）以它幽美的山景和关于它的传奇故事，及其风光绮丽的伊兹沃鲁尔-蒙泰卢伊水库而闻名。在天气晴朗的时候，站在帕纳吉亚峰或托阿卡峰之巅，或恰赫劳山的奥科拉舒尔-米克和奥科拉舒尔-马雷石崖上极目远眺，摩尔达维亚全景，尽收眼底。

比斯特里乔阿拉峡谷和比卡兹峡谷，分处于恰赫劳断层山块的南北两端，竞相媲美。而比卡兹终以其大自然雕琢成的无比壮观的石灰岩峡谷（罗马尼亚最长最深的峡谷）独占佳鳌。靠近比卡兹河发源之处，气象奇伟，百年前从高山上崩塌滚落的巨石堵住了峡谷，砌成了拉库尔-罗舒湖（红湖）。

在比卡兹河和比斯特里察河汇合处附近，另有一个大水坝，挡住了比斯特里察河的滔滔流水。这就是1960年建成的全部现代化的罗马尼亚最大水库——比卡兹人工湖。它长超过35公里，最深处约有90米，贮水量约15亿立方米，是今天罗马尼亚建设者勤劳和智慧的结晶。

17

在库尔布拉-卡尔帕齐洛尔（喀尔巴阡山弯折处），古地质时期曾发生过大山崩，结晶页岩被埋入地层深处，山脉稍低，一般不超过1,700米。这列山脉被内侧的一个开阔的洼地（即罗马尼亚喀尔巴阡山脉中最大的洼地之一布拉索夫洼地）所截断。

洼地北部环绕着一些高度不大的山岭：佩尔沙尼（它的切塔泰峰1,104米）、巴拉奥尔特（1,018米）和博多克（1,240米）。奥尔特河沿着山间宽敞的谷地蜿蜒流过。在这个地区的小洼地里，穿插分布着含有丰富矿物质的矿泉（如在弗尔切列）。

南面的山脉稍高（弗朗恰山的戈鲁峰高1,785米，彭泰列乌山1,775米，山下一片湖波荡漾的希留尔山，高1,668米），而西端的丘卡什山则高达1,959米。后者景色最美，那里奇峰高耸，怪石兀立，有的形如实心塔，有的酷似

烟囱，还有些被叫做蒂格伊列——“煎锅”。山和山之间的谷地（布泽乌河及其支流穿越其间），为从瓦拉几亚至伯尔萨的交通提供了许多便利的通路。这些通路在沿普拉霍瓦河谷的铁路和公路修建之前的许多世纪中，一直起着很重要的作用。

布拉索夫洼地（海拔500—600米），这块平坦开阔遍地庄稼的内地平原，是地壳沉降和长期沉积而形成的。它的外缘，尤其是南部，有许多由山洪挟带的泥沙冲积成的小山丘。这里的村庄俨似市镇，有些甚至已发展成为冶金、化学、食品、建筑材料和其他工业的城市。

洼地里的布拉索夫市，现在已是一个大工业中心，而它的城市建设则要追溯至十三世纪。市郊风景甚佳，尤其是波亚纳-布拉索夫、克里斯蒂亚努尔-马雷（波斯特瓦鲁尔峰高1,802米）一带，旅游者络绎不绝。克里斯蒂亚努尔-马雷设有高空缆车，可以将人们载到顶峰附近。从那里可以饱览皮亚特拉-马雷山（1,844米）四周令人心旷神怡的景色。而最为吸引人的还是那高峻得令人眼花缭乱的悬崖峭壁和用钢梯攀登的岩溶洞（“七级石”）。

- 18 **南喀尔巴阡山**东起于普拉霍瓦河谷，西和西北止于蒂米什-切尔纳和比斯特拉-斯特雷伊走廊，面积15,000平方公里，占全国山区总面积的14.2%。弗格拉什山主峰摩尔达维亚奴峰高达海拔2,543米。其他高达2,500米以上的山峰有：与摩尔达维亚奴峰同高度的内戈尤峰（2,543米），帕伦格山脉的帕伦古尔-马雷峰（2,518米），雷泰扎特山脉的佩列亚加峰（2,509米）和布切吉山的奥穆尔峰（2,507米）。大部分山峰高度均在1,200至2,000米之间，且呈辐射状分布。仅有的几个洼地被清晰地勾划出来。南喀尔巴阡山在第四纪曾有过大量冰川，北坡是阿尔卑斯型冰川，而南坡的雷泰扎特、帕伦格、弗格拉什和布切吉山带则属比利牛斯型冰川。其直接的结果，是造成特别长的冰川谷（有的几乎长达10公里），并形成许多冰斗和150多个冰斗湖。岩相的一致性导致地貌的一致性。布切吉和皮亚特拉-克拉尤卢伊山带具有典型的喀尔巴阡山的地形，而戈代亚努、帕伦格和弗尔坎诸山则不尽如此。

南喀尔巴阡山分为四个大山群：布切吉山和弗格拉什山在奥尔特河之东，帕伦格山和戈代亚努山在横贯而过的河谷之西。河谷是南喀尔巴阡山的主要通道，在图尔努-罗舒，高仅350米，在出口处的克利默内什蒂则降至230米。

布切吉群山是包括布切吉山本身和列阿奥塔山块在内的山群。前者由石灰砾岩在结晶岩的基础上构成，而后者则纯系结晶岩。岩石性质的差异从地形上可以很清楚地看出来。如耸立于普拉霍瓦河谷一侧的悬崖绝壁，上雅洛米察的特塔鲁、泽诺阿加、奥尔泽伊等地的峡口，以及结块状的岩石和雅洛米察的岩洞，这些都是布切吉山所具有的特点；而坚实的外形、拱状的山脊、狭窄的峡谷，则是列阿奥塔山块的特征。

布切吉山的最高峰奥穆尔峰就象一块巨大的界石屹立着。以这座峰为辐辏点，五条深邃的峡谷象地壳上的裂纹似地围绕着它呈扇状辐射开来。这些峡谷是第四纪冰川形成的，四周都是光滑的表面，全是石灰岩带，沟壑深邃，崖壁险峻，确是考验登山运动员的天险。整个丛山景色秀丽，宜于徒步旅行，村落和村落之间相隔仅几个小时的行程。站在布切吉山顶上，可以观赏美丽的普拉霍瓦河谷和河谷一带的疗养地、重要的旅游中心（普雷代亚尔、阿祖加、布什泰尼、波亚纳-察普卢伊和锡纳亚）和迂回曲折的山路。斯克罗波阿萨贮水湖清澈透明，湖水与石壁山林相互辉映，使布切吉山的风光更为别致。

自布切吉和列阿奥塔山块向西不远，矗立着高大的皮亚特拉-克拉尤卢伊石灰岩山峰，峰高 2,240 米，山脊狭窄，石壁陡峻，四周山坡开阔，遍地是松散的碎石。在地质结构上（石灰岩为主），它属布切吉山脉，但若按其位置（在布兰-鲁克尔走廊之西），则属弗格拉什山脉。

弗格拉什山是罗马尼亚喀尔巴阡山脉的最高部分。高高的山脊作锯齿状起伏，象一道气势磅礴的长墙。初夏季节，山顶的积雪仍未消融，一座座戴着白色“雪冠”的山峰，在蓝色天幕的衬托下，蔚为壮观。数目众多的冰斗和冰川湖（伯列亚、卡普拉、乌尔列亚、波德拉古尔、波德勒杰卢尔、克尔楚努尔、阿弗里古尔等），平底的河谷、杂乱的堆石、布满擦痕或磨光的岩石，所有这些都是第四纪冰川明显的遗迹。弗格拉什山的北坡急陡，10公里内就突起 2,000 米，而置洼地区域于自己的脚下。无数的溪流，徐缓地流经平坦的、坡度不大的弗格拉什洼地平原即奥尔特“国”（自古以来对这块地方的称呼），然后就一路上打着旋涡奔泻直下，纷纷归入奥尔特河。

弗格拉什山南隅，山脊稍低，且屡为河流切断。靠近奥尔特河处是科齐亚山（1,677米）。弗伦齐山屹立于托波洛格河和阿尔杰什河之间，再远些是

孤独的吉楚山块。只是在东部才出现峻峭的耶泽尔山（2,465米）和珀普沙山（2,379米）。

20 这些山在高度和众多的冰川地形（冰斗、高山脊、金字塔形的山峰、碎石等）上都与主脉的山峰很相似。

奥尔特河谷是喀尔巴阡山脉中最重要的豁口，仅次于多瑙河的卡扎内河谷。它有两个谷口：一个是在北面穿过山脉主脊的图尔努-罗舒峡，即红塔峡（350米），另一个是在较远的南面，靠近风景宜人的克利默内什蒂疗养地的科齐亚峡（230米）。南北谷口之间的谷地相当宽阔。在这里，一条重要的支流洛特鲁河，以湍急的流水载着顺流而下的木筏，流入奥尔特河。这一带河谷平展如同山里的洼地。自古以来称它为洛维什泰亚“国”。重重高山构成它的天然屏障，座座要塞守卫着它的各处隘口，这些遗迹至今仍清晰可见。这个地区曾长期保留着古老的生活方式。浩瀚的山毛榉和橡树林、伐木业、丰富的矿藏、茂盛的果树园、谷物、薯类、亚麻和大麻，是这里的地方财富。

帕伦格群山位于奥尔特河和日伊乌河发源地之间，范围很广，山脊作扇状张开于诺瓦奇-戈尔茹卢伊和穆列什丘陵地之间，延伸达80公里以上。西北部 and 北部是以珀特鲁（2,130米）和苏雷亚努尔（2,061米）为主峰的山脊宽阔的瑟贝什山；东北部是奇宾山，它的琴德雷峰高达2,245米。东部和东南部的洛特鲁山和克珀岑纳山高度也不低于2,000米。它们矗立在水流湍急的洛特鲁河谷两旁。这里有茂密的森林，一簇簇的村庄。西部是整个丛山的最高部分——山峦斜长、冰斗四布的帕伦格山，它的主峰帕伦古尔-马雷峰高达2,518米。如果说，在整个南喀尔巴阡山脉中，这个群山的顶部构成了面积最广并且长满最好的高山牧草的拱形高原（高2,000米），那么，再也没有一个地方能比帕伦格山更明显地具有这种高山景象了。在这里，冰川的遗迹（冰斗、急陡的峡谷、堆石），高山湖（其中最大的是格尔切斯库湖）和鳞鳞巨石，赋予帕伦格山一种别致的风貌。罗马尼亚最高最古老的一条大道越过这2,000米高的山梁。这是一条远在达基亚时期就已开辟的大道，当时的达基人
21 在1,000米高的一些地带还筑有许多要塞。

从帕伦古尔-马雷峰放眼南望，可以看到奥尔坦尼亚大盆地一直延伸到湖泊星罗棋布的多瑙河泛滥平原，整个佩特罗香盆地也呈现在眼前。

佩特罗香洼地也称日伊乌河谷，是第三纪地壳沉降形成的。这里有全国